

**Paritair comité voor de socioculturele sector  
(pc 329.00)**

**Commission paritaire pour le secteur socio-  
culturel (CP 329.00)**

Collectieve arbeidsovereenkomst  
van 6 juli 2015  
in toepassing van de collectieve  
arbeidsovereenkomst nummer 118 van 27  
april 2015 van de Nationale Arbeidsraad,  
tot vaststelling voor 2015-2016 van het  
interprofessioneel kader voor de verlaging  
van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor  
wat de toegang tot het recht op  
uitkeringen voor een landingsbaan betreft,  
voor werknemers met een lange loopbaan,  
zwaar beroep of uit een onderneming in  
moeilijkheden of herstructurering

Convention collective de travail  
du 6 juillet 2015  
en application de la convention collective  
de travail n°118 du 27 avril 2015 du  
Conseil National du Travail, fixant, pour  
2015-2016, le cadre interprofessionnel de  
l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge  
en ce qui concerne l'accès au droit aux  
allocations pour un emploi de fin de  
carrière, pour les travailleurs qui ont une  
carrière longue, qui exercent un métier  
lourd ou qui sont occupés dans une  
entreprise en difficultés ou en  
restructuration

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst  
is van toepassing op de werkgevers en de  
werknemers van de organisaties die ressorteren  
onder het Paritair Comité nr. 329 voor de  
socioculturele sector en met maatschappelijke  
zetel hetzij in het Vlaams Gewest, hetzij in het  
Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op voorwaarde  
van en beperkt tot de inschrijving op de  
Nederlandse taalrol bij de Rijksdienst voor  
Sociale Zekerheid.

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de  
travail s'applique aux employeurs et aux  
travailleurs des organisations ressortissant à la  
Commission paritaire pour le secteur socio-  
culturel et ayant leur siège social en Région  
flamande ou en Région de Bruxelles-Capitale,  
pour autant qu'elles soient inscrites sur le rôle  
linguistique néerlandais auprès de l'Office  
national de sécurité sociale.

Onder "werknemers" wordt verstaan: het  
mannelijk en vrouwelijk werklieden- en  
bediendenpersoneel.

Par « travailleurs » on entend : le personnel  
ouvrier et employé, masculin et féminin.

Artikel 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst  
wordt uitdrukkelijk gesloten in toepassing van de  
collectieve arbeidsovereenkomst nummer 118  
van 27 april 2015 gesloten in de Nationale  
Arbeidsraad tot vaststelling voor 2015-2016 van  
het interprofessioneel kader voor de verlaging  
van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de  
toegang tot het recht op uitkeringen voor een  
landingsbaan betreft, voor werknemers met een  
lange loopbaan, zwaar beroep of uit een  
onderneming in moeilijkheden of  
herstructurering.

Article 2. La présente convention collective de  
travail est formellement conclue en application de  
la convention collective de travail n°118 du 27  
avril 2015 du Conseil National du Travail, fixant,  
pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de  
l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce  
qui concerne l'accès au droit aux allocations pour  
un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs  
qui ont une carrière longue, qui exercent un  
métier lourd ou qui sont occupés dans une  
entreprise en difficultés ou en restructuration.

Artikel 3. De toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen betreft voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering, zijn deze zoals ze opgenomen zijn in de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 118 van 27 april 2015 gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot vaststelling voor 2015-2016 van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering.

Artikel 4. Deze overeenkomst is gesloten voor bepaalde tijd. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.

Article 3. Les modalités et conditions d'application en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration, sont celles reprises dans la convention collective de travail n°118 du 27 avril 2015 du Conseil National du Travail, fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration.

Article 4. La présente convention est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.